KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 12e juli 1973 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toekenning van een geldelijke tussenkomst voor de inenting tegen de ziekte van Marek", heeft de 19e juli 1973 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 12 juillet 1973, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'octroi d'une intervention financière pour la vaccination contre la maladie de Marek", a donné le 19 juillet 1973 l'avis suivant :

Aangezien alleen de begrotingswet rechtsgrond voor het ontwerp oplevert, kan de redactie van de aanhef als volgt worden vereenvoudigd :

"Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het akkoord van Onze Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 7 juni 1973;

... ".

*

Met goedvinden van de gemachtigde van de Regering stelt de Raad van State voor, de artikelen 1 en 2 samen te voegen tot een artikel 1, dat als volgt kan worden geredigeerd :

"Artikel 1.-

Binnen de grenzen van de begrotingskredieten waarover de Minister van Landbouw beschikt, wordt een financiële tegemoetkoming verleend voor de preventieve inenting van pluimvee tegen de Marekse ziekte, ook besmettelijke Marekse kippenverlamming of neurolymfomatose genoemd.

De Minister van Landbouw bepaalt, op gunstig advies van de Inspectie van Financiën, forfaitair per dosis entstof het bedrag van die tegemoetkoming, dat niet hoger mag zijn

.../...

dan 40 t.h. van de totale prijs van het produkt welke de houder van het ingeënte pluimvee heeft betaald. De Minister bepaalt ook de nadere regelen voor de vereffening van de tegemoetkoming".

Artikel 2 (artikel 3 van het ontwerp).

Dit artikel moet als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 2.-

Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit".

---

La loi budgétaire étant le seul fondement légal du projet, la rédaction du préambule pourrait être simplifiée comme suit :

"Vu l'article 67 de la Constitution ;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions ;

Vu l'accord de notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 7 juin 1973 ;

... ".

*

Avec l'accord du délégué du Gouvernement, le Conseil d'Etat propose de fusionner les articles 1er et 2 et d'en faire l'objet d'un article 1er rédigé comme suit :

"Article 1er.

Dans les limites des crédits budgétaires mis à la disposition du Ministre de l'Agriculture, il est accordé une intervention financière destinée à la vaccination préventive des volailles contre la maladie de Marek, autrement dénommée paralysie infectieuse de Marek ou neurolymphomatose.

Le Ministre de l'Agriculture fixe, sur avis favorable de l'Inspection des Finances, forfaitairement par dose de vaccin, le montant de ladite intervention,

.../...

qui ne pourra dépasser 40 p.c. du prix total du produit payé par le détenteur de la volaille vaccinée. Le Ministre fixe également les modalités de liquidation de l'intervention".

Article 2 (article 3 du projet).

Cet article doit être rédigé comme suit :

"Article 2.-

Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté".

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. VAN BUNNEN, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

F. REMION, staatsraden,
A. DEPONDT, conseillers d'Etat,

P. DE VISSCHER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. ARONSTEIN, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. TRUYENS, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

J. TRUYENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. VAN BUNNEN.